Conformité
Linon

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e December 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de weddeschalen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel afhangende van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin", heeft ter zitting van 14 December 1950 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 1er décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les barèmes des traitements pour le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service relevant du Ministère de la Santé publique et de la Famille", a donné en sa séance du 14 décembre 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt enkel tot de vaststelling van de weddeschalen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel afhangende van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Men dient dus de titel van het ontwerp en de tekst van artikel 1 zo te wijzigen dat de classificatie der functies niet wordt vernoemd.

In de inleiding verwijze men naar artikel 66, tweede lid, van de Grondwet, alsook naar het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 en de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950 die wijzigingen hebben gebracht in het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen.

Het derde lid van de inleiding is overbodig en kan wegvallen.

Tenslotte moet artikel 2 in twee afzonderlijke artikelen gesplitst worden.

In de hierna volgende tekst is rekening gehouden met de bovenstaande bedenkingen alsook met enkele andere opmerkingen, die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel afhangende van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950, het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies, gegeven 8 November 1950 ;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven 6 October 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De weddeschalen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel afhangende van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden vastgesteld overeenkomstig de hierna volgende tabel.

(Volgt de tabel).

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1946.

.../...

Artikel 3.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Le projet ne fait que fixer les barèmes du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service relevant du département de la Santé publique et de la Famille.

Il convient donc de modifier l'intitulé ainsi que le texte de l'article 1er du projet en y supprimant la mention se rapportant à la classification des fonctions.

Au préambule, il y a lieu de viser l'article 66, alinéa 2, de la Constitution ainsi que l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 et les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950 qui ont modifié l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat.

L'alinéa 3 du préambule est inutile et peut être omis.

Enfin, il y a lieu de scinder l'article 2 en deux articles distincts.

Il est tenu compte dans le texte qui suit de ces remarques ainsi que de quelques autres observations qui ne concernent que la forme et ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté royal fixant les barèmes des traitements du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service relevant du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950, l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et par les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950;

Vu l'avis du Comité départemental de consultation syndicale, donné le 8 novembre 1950;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 6 octobre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les barèmes du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service relevant du Ministère de la Santé publique et de la Famille sont déterminés conformément au tableau ci-après.

(Suit le tableau).

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1946.

Article 3.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.